



في الصورة الملتقطة يوم ٢٣ مارس ٢٠٢٦ الرئيس الصيني شي جين بينغ الأمين العام للجنة المركزية للحزب الشيوعي الصيني ورئيس اللجنة العسكرية المركزية يزور مجموعة هوانغ الصينية المحدودة في منطقة شيونغآن الجديدة بمقاطعة خبي شمالي الصين (شينخوا)

الصين: إعادة معايرة فهم المسؤولين لإنجازات «الحوكمة»

نهر اليانغتسي، الذي يعد أطول نهر في الصين وشرينا اقتصاديا حيويا. وفي عام ٢٠١٦، وخلال اجتماع رفيع المستوى، ركز على حزام نهر اليانغتسي الاقتصادي، افتتح شي كلمته برسالة صريحة للمسؤولين المحليين: «بعد شعرون بخيبة أمل اليوم - هذا ليس نقاشا حول التنمية، بل حول الحماية». وأوضح شي أن التعافي البيئي يجب أن يوضع في صدارة الأجندة، مشيرا إلى أن التقييم الشامل للتنمية لا يرتكز فقط على السرعة، لكن أيضا على الاستدامة والقوانين الطويلة الأمد.

وفي بداية فترة عمله كموظف عام، شدد شي على أن خدمة مصالح البلاد على المدى الطويل، وليس السعي وراء الاعتراف الشخصي أو الإثبات الفوري، هي ما يهم.

وبعكس هذا النهج فهما خاصا للحوكمة، إنه نهج يعتبر أن التنمية ليست ساقا قصير الأمد خلال فترة ولاية واحدة، وخطر شي من الإغراء بالسعي وراء المكاسب السريعة أو «النتائج الفورية» من خلال المشاريع قصيرة المدى وذات التأثير العالي، مشيها هذه الممارسات باستنفاد الموارد لتحقيق مكاسب عاجلة.

وثمة عدد قليل من المجالات التي توضح الحاجة إلى مثل هذا التفكير الطويل الأمد، لعل أهمها حفظ التراث الثقافي وحماية البيئة، حيث تستغرق الفوائد غالبا سنوات، وحتى عقود، لتظهر النتائج بالكامل. وخلال عمله كقائم بأعمال حاكم مقاطعة فوجيان بين عامي ١٩٩٩ و٢٠٠٠، اختار شي إيقاف مشروع تعدين في مدينة سامينغ، بعد اكتشاف أن الموقع يحتوي على حثريات وقطع أثرية تسلس الضوء على نشاط بشري مبكر في تلك المنطقة وتم الاعتراض به لاحقا كواحد من أهم مواقع الاكتشافات الأثرية الجنوبي الصيني.

وبرز هذا النهج مرة أخرى بعد سنوات أثناء عمل شي في مقاطعة تشيانغ الجاورة، وخلال جولة تفقدية محلية اصطحبه المسؤولون إلى حديقة صناعية كانوا حريصين على عرضها عليه، لكن عندما علم شي أن العديد من المصانع هناك كانت لا تزيد عن كونها لصناعات قديمة نقلت من مناطق مجاورة أكثر تطورا لتعبر ملاعج وجهه. وسأل: «ما الذي يمكن رؤيته هنا؟» الجبال الخضراء والمياه النقية هنا - هذا يجب أن يكون أعظم إنجاز حكومي لكم.

وكانت الرسالة واضحة: ان السعي وراء أرقام اقتصادية سريعة على حساب الصحة الإيكولوجية طويلة الأمد ليس من الإنجازات التي تحسب. وبعد نحو عقد من الزمن، شكلت نفس المعادلة أي إعطاء الأولوية للأمن الإيكولوجي طويل الأمد على حساب التوسع قصير الأمد، سياسة شي تجاه

الاجتماعية: «تعكس هذه الترتيبات توجهها قيميا واضحا: لا يمكن للتنمية أن تعتمد على الإيماءات البراقة أو الاستعراض ويجب على المسؤولين أن يمشروا عن سواعدهم ويركزوا على النتائج الحقيقية».

وقال شي: «بينما نبدأ فترة الخطة الخمسية الـ ١٥، يجب علينا إزالة الوحل وتنقية الهواء». داعيا المسؤولين إلى اعتماد نهج باحث عن الحقيقة وعملي عند وضع الخطة الوطنية والمحلية.

وأضاف: «يجب أن تستند جميع الخطط إلى الواقع، والسعي إلى تحقيق نمو متين دون أرقام مبالغ فيها، وتعزيز التنمية العالية الجودة والمستدامة. وإن أولئك الذين يتصرفون بشكل متهور، أو يزيدون الأهداف طبقة تلو الأخرى أو يطلقون المشاريع عتولانا، سيخضعون للمساءلة».

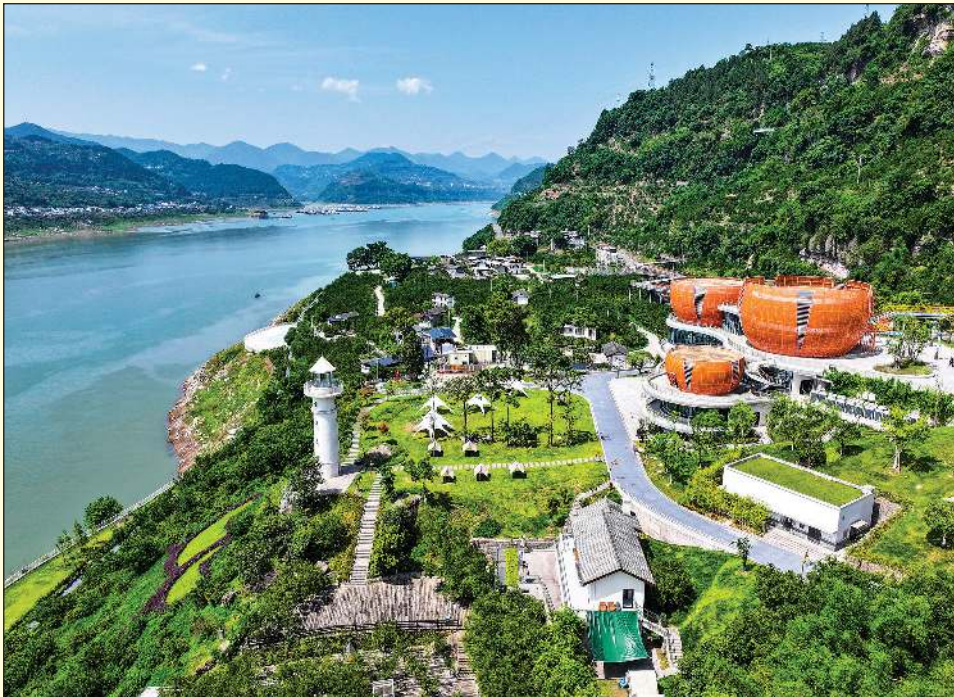
رؤية طويلة الأجل
منذ بداية فترة عمله كموظف عام، شدد شي على أن خدمة مصالح البلاد على المدى الطويل، وليس السعي وراء الاعتراف الشخصي أو الإثبات الفوري، هي ما يهم.

وبعكس هذا النهج فهما خاصا للحوكمة، إنه نهج يعتبر أن التنمية ليست ساقا قصير الأمد خلال فترة ولاية واحدة، وخطر شي من الإغراء بالسعي وراء المكاسب السريعة أو «النتائج الفورية» من خلال المشاريع قصيرة المدى وذات التأثير العالي، مشيها هذه الممارسات باستنفاد الموارد لتحقيق مكاسب عاجلة.

وثمة عدد قليل من المجالات التي توضح الحاجة إلى مثل هذا التفكير الطويل الأمد، لعل أهمها حفظ التراث الثقافي وحماية البيئة، حيث تستغرق الفوائد غالبا سنوات، وحتى عقود، لتظهر النتائج بالكامل. وخلال عمله كقائم بأعمال حاكم مقاطعة فوجيان بين عامي ١٩٩٩ و٢٠٠٠، اختار شي إيقاف مشروع تعدين في مدينة سامينغ، بعد اكتشاف أن الموقع يحتوي على حثريات وقطع أثرية تسلس الضوء على نشاط بشري مبكر في تلك المنطقة وتم الاعتراض به لاحقا كواحد من أهم مواقع الاكتشافات الأثرية الجنوبي الصيني.

وبرز هذا النهج مرة أخرى بعد سنوات أثناء عمل شي في مقاطعة تشيانغ الجاورة، وخلال جولة تفقدية محلية اصطحبه المسؤولون إلى حديقة صناعية كانوا حريصين على عرضها عليه، لكن عندما علم شي أن العديد من المصانع هناك كانت لا تزيد عن كونها لصناعات قديمة نقلت من مناطق مجاورة أكثر تطورا لتعبر ملاعج وجهه. وسأل: «ما الذي يمكن رؤيته هنا؟» الجبال الخضراء والمياه النقية هنا - هذا يجب أن يكون أعظم إنجاز حكومي لكم.

وكانت الرسالة واضحة: ان السعي وراء أرقام اقتصادية سريعة على حساب الصحة الإيكولوجية طويلة الأمد ليس من الإنجازات التي تحسب. وبعد نحو عقد من الزمن، شكلت نفس المعادلة أي إعطاء الأولوية للأمن الإيكولوجي طويل الأمد على حساب التوسع قصير الأمد، سياسة شي تجاه



في الصورة الجوية الملتقطة يوم ١٥ مايو ٢٠٢٤ مشهد من منطقة سياحية على طول نهر اليانغتسي في حي وانتشو في بلدية تشونغتشينغ بجنوب غربي الصين (شينخوا)

من الواقع واحترام القوانين الموضوعية. وتهدف هذه الدعوة إلى معالجة مشاكل مثل الاستنزاح الأعمى لنجاحات الآخرين في بعض المجالات، وهو ما يعكس اعتمادا مفرطا على نموذج أوحده، وغايبا لاتخاذ قرارات عملية ومدرسة بعناية.

وخلال مؤتمر العمل الاقتصادي المركزي في العام الماضي، انتقد شي بعض الحليات لسعيها الأعمى وراء الاتجاهات الرائدة بمعزل عن ظروفها المحلية، سواء بالانسياق وراء موجة تطوير صناعة الرقائق الإلكترونية، أو التهافت على أن تحذو حذو غيرها في مشاريع «المنتجات الثلاثة الجديدة»، والمتصلة في مركبات الطاقة الجديدة وبطاريات الليثيوم والطاقة الكهروضوئية.

وقد أكد شي في مناسبات عديدة على أهمية الاستناد في إيجاد الحلول إلى الظروف المحلية، وهو ما يعد أيضا سمة بارزة لنهجه في الحوكمة.

وفي الوقت نفسه، وتشجيع المسؤولين على تحمل المسؤوليات، وضع شي معايير واضحة للاختيار والتعيين. ووفقا لمبدأ «التميزتات الثلاثة» الذي طرحه شي، يجب حماية المسؤولين الذين يرتكبون أخطاء بدافع نية إصلاحية حسنة أو نتيجة قلة الخبرة، وتمييزهم عن أولئك الذين ينتهكون الانضباط والقانون عمدا أو لتحقيق مكاسب غير مشروعة.

وقال شي في تصريحات نشرت بمجلة «تشوشي»، المجلة الرئيسية للحزب، في مارس الماضي بعد إطلاق حملة التفتيش «ينبغي اختيار المسؤولين وترقيتهم بناء على ما قاموا به وما أنجزوه، وما إذا كان عملهم محل تقدير من الحزب والشعب على حد سواء».

وخلال مؤتمر العمل الاقتصادي المركزي في العام الماضي، انتقد شي بعض الحليات لسعيها الأعمى وراء الاتجاهات الرائدة بمعزل عن ظروفها المحلية، سواء بالانسياق وراء موجة تطوير صناعة الرقائق الإلكترونية، أو التهافت على أن تحذو حذو غيرها في مشاريع «المنتجات الثلاثة الجديدة»، والمتصلة في مركبات الطاقة الجديدة وبطاريات الليثيوم والطاقة الكهروضوئية.

وقد أكد شي في مناسبات عديدة على أهمية الاستناد في إيجاد الحلول إلى الظروف المحلية، وهو ما يعد أيضا سمة بارزة لنهجه في الحوكمة.

وفي الوقت نفسه، وتشجيع المسؤولين على تحمل المسؤوليات، وضع شي معايير واضحة للاختيار والتعيين. ووفقا لمبدأ «التميزتات الثلاثة» الذي طرحه شي، يجب حماية المسؤولين الذين يرتكبون أخطاء بدافع نية إصلاحية حسنة أو نتيجة قلة الخبرة، وتمييزهم عن أولئك الذين ينتهكون الانضباط والقانون عمدا أو لتحقيق مكاسب غير مشروعة.

وقال شي في تصريحات نشرت بمجلة «تشوشي»، المجلة الرئيسية للحزب، في مارس الماضي بعد إطلاق حملة التفتيش «ينبغي اختيار المسؤولين وترقيتهم بناء على ما قاموا به وما أنجزوه، وما إذا كان عملهم محل تقدير من الحزب والشعب على حد سواء».

وأضاف شي «يجب إعطاء الأفضلية لأولئك الذين يجرون على حملات المسؤولية ويظهرون روح المبادرة ويحققون النتائج بكفاءة ويقدمون أداء متميزا».

الانطلاق من الواقع
تؤكد حملة التفتيش الأخيرة لتعزيز ثقافة الحوكمة الرشيدة ضرورة الانطلاق

المسؤولين برز كمفهوم أساسي في إطار حوكمة الحزب الشيوعي الصيني في العصر الجديد، وسيساعد الصين على تحويل نموذجها التنموي نحو مزيد من الجودة والكفاءة والإنصاف.

الشعب أولا
إن القضاء على نزعة بعض المسؤولين للتضحية بالرفاه العام في سعيهم لتحسين سجلات أدائهم يعد هدفا أساسيا للحملة، وفي اجتماع رفيع المستوى أدا شي إهدار الأموال على طلاء

الواجهات في بعض المناطق الريفية في وقت كانت هذه المناطق قد تخلصت للتو من الفقر أو كانت لاتزال تكافح الفقر. وقال شي إن الإنفاق ببذخ لطلاء الجدران هناك، وهو شيء لا يغذي الناس ولا يكسبهم، هو «عبي وإهدار للأموال العامة».

بينما يخطئ بعض المسؤولين بالميل نحو التهور، ويختار آخرون عمدا عدم التحرك، البعض يلعب بأمان ويتجنب المسؤولية، معتقدين أنه «كلما غسلت أطباقا أكثر، كلما كسرت أطباقا أكثر».

لقد هاجم شي في مناسبات عديدة هؤلاء الأشخاص غير الفاعلين «الطيبيين» و«المرتدين»، قائلا إن الذين يفتقرون إلى التفاني لن يحققوا شيئا وسيعرضون جهودا حاسمة للخطر.

وعلى العكس من ذلك، أحد أمثلة الحوكمة الجيدة التي غالبا ما يستشهد بها شي هو جياو يوي لو، أمين متواضع للجنة الحزب في محافظة لانكاو الريفية غير المعروفة في مقاطعة خان بوسط الصين أوائل ستينيات القرن العشرين. وفي مواجهة العواصف الرملية والفيضانات وتوسس التربة على نطاق واسع الذي ترك العديد من السكان يكافحون لإطعام أنفسهم، عمل جياو وزملاؤه بلا كلل لتوضع مصدات للرياح

لحماية الرمال المتزايدة والفيضانات، ومساعدة لاناكو على التغلب تدريجيا على نقص الغذاء الزمن ومع ذلك، لم يعش جياو ليوى ليرى النتائج الكاملة لهذه الجهود، حيث توفي بسبب سرطان الكبد عن عمر ناهز ٤٢ عاما عام ١٩٩٤.

وتأثر شي بعمق عندما قرأ قصة جياو لأول مرة وهو طالب في المدرسة الإعدادية، وقال إن روح جياو، التي تميزت بنهج يضع الشعب أولا والتفاني المستمر غير الأناني، كانت بمثابة ضوء

هاد خلال رحلته الخاصة من مسؤول محلي إلى أكبر قائد في الصين. وفي أوائل ثمانينيات القرن الماضي، أثناء عمله في محافظة تشندينغ في مقاطعة خبي بشمالي الصين، ساعد شي على خفض حصة الدولة من حبوب الحافظة، والتي كانت قد أكسبت المنطقة سمعة بأنها «محافظة ذات إنتاجية عالية»، بعد أن علم أن بعض الفلاحين هناك لم يثق لديهم ما يكفي من الطعام.

وقال: «تشندينغ تفضل التخلي عن الشهرة كتمودج وطني للإنتاج العالي للحبوب على المسار برفاه شعبي». بالنسبة لشي، يجب أن توجه الحوكمة وفقا لاحتياجات الشعب وليس للمظاهر السياسية وقد قال إن السعي الحقيقي لسؤول ما ينبغي ألا يكون لنصب رفيع، بل لتحقيق توقعات الشعب.

وقال إدواردو ريغالادو، الباحث مع مركز أبحاث السياسات الدولية في كوبا، إن تعزيز رؤية صحيحة للأداء بين

الناس الصالح الكهريائي بالحوكمة، ومع ذلك، قبل نحو أربعة عقود، وأثناء عمله كأمين لجنة الحزب في نينغده، إحدى أفقر المناطق بمقاطعة فوجيان بجنوب شرقي الصين، صرح شي جين بينغ للمسؤولين المحليين بأن ضمان حصول سكان المناطق النائية على الضروريات اليومية، حتى أسطرها كالصايب الكهربائي والصابون، يعد أيضا معيارا للحكومة الرشيدة.

وسلحت هذه الملاحظة الضوء على مسألة عالمية ومهمة: هل ينبغي تقييم أداء المسؤول بناء على المكاسب الاقتصادية قصيرة الأجل أم المشروعات الظاهرة أم التكريمات الرسمية أم التحسينات الخفية في رفاه الشعب؟ وأجاب شي بما وصفه بـ «الفهم الصحيح لمعنى الأداء الجيد»، وهو مبدأ توجيهي للمسؤولين يعطي الأولوية لرفاه الشعب ويقرر قصيرة الأجل أم المشروعات الظاهرة أم التكريمات الرسمية أم التحسينات الخفية في رفاه الشعب؟ وأجاب شي بما وصفه بـ «الفهم الصحيح لمعنى الأداء الجيد»، وهو مبدأ توجيهي للمسؤولين يعطي الأولوية لرفاه الشعب ويقرر

قصيرة الأجل أم المشروعات الظاهرة أم التكريمات الرسمية أم التحسينات الخفية في رفاه الشعب؟ وأجاب شي بما وصفه بـ «الفهم الصحيح لمعنى الأداء الجيد»، وهو مبدأ توجيهي للمسؤولين يعطي الأولوية لرفاه الشعب ويقرر

قصيرة الأجل أم المشروعات الظاهرة أم التكريمات الرسمية أم التحسينات الخفية في رفاه الشعب؟ وأجاب شي بما وصفه بـ «الفهم الصحيح لمعنى الأداء الجيد»، وهو مبدأ توجيهي للمسؤولين يعطي الأولوية لرفاه الشعب ويقرر

يقين - «شينخوا»: لا يربط معظم الناس الصالح الكهريائي بالحوكمة، ومع ذلك، قبل نحو أربعة عقود، وأثناء عمله كأمين لجنة الحزب في نينغده، إحدى أفقر المناطق بمقاطعة فوجيان بجنوب شرقي الصين، صرح شي جين بينغ للمسؤولين المحليين بأن ضمان حصول سكان المناطق النائية على الضروريات اليومية، حتى أسطرها كالصايب الكهربائي والصابون، يعد أيضا معيارا للحكومة الرشيدة.

وسلحت هذه الملاحظة الضوء على مسألة عالمية ومهمة: هل ينبغي تقييم أداء المسؤول بناء على المكاسب الاقتصادية قصيرة الأجل أم المشروعات الظاهرة أم التكريمات الرسمية أم التحسينات الخفية في رفاه الشعب؟ وأجاب شي بما وصفه بـ «الفهم الصحيح لمعنى الأداء الجيد»، وهو مبدأ توجيهي للمسؤولين يعطي الأولوية لرفاه الشعب ويقرر

قصيرة الأجل أم المشروعات الظاهرة أم التكريمات الرسمية أم التحسينات الخفية في رفاه الشعب؟ وأجاب شي بما وصفه بـ «الفهم الصحيح لمعنى الأداء الجيد»، وهو مبدأ توجيهي للمسؤولين يعطي الأولوية لرفاه الشعب ويقرر

قصيرة الأجل أم المشروعات الظاهرة أم التكريمات الرسمية أم التحسينات الخفية في رفاه الشعب؟ وأجاب شي بما وصفه بـ «الفهم الصحيح لمعنى الأداء الجيد»، وهو مبدأ توجيهي للمسؤولين يعطي الأولوية لرفاه الشعب ويقرر

قصيرة الأجل أم المشروعات الظاهرة أم التكريمات الرسمية أم التحسينات الخفية في رفاه الشعب؟ وأجاب شي بما وصفه بـ «الفهم الصحيح لمعنى الأداء الجيد»، وهو مبدأ توجيهي للمسؤولين يعطي الأولوية لرفاه الشعب ويقرر

قصيرة الأجل أم المشروعات الظاهرة أم التكريمات الرسمية أم التحسينات الخفية في رفاه الشعب؟ وأجاب شي بما وصفه بـ «الفهم الصحيح لمعنى الأداء الجيد»، وهو مبدأ توجيهي للمسؤولين يعطي الأولوية لرفاه الشعب ويقرر

قصيرة الأجل أم المشروعات الظاهرة أم التكريمات الرسمية أم التحسينات الخفية في رفاه الشعب؟ وأجاب شي بما وصفه بـ «الفهم الصحيح لمعنى الأداء الجيد»، وهو مبدأ توجيهي للمسؤولين يعطي الأولوية لرفاه الشعب ويقرر

قصيرة الأجل أم المشروعات الظاهرة أم التكريمات الرسمية أم التحسينات الخفية في رفاه الشعب؟ وأجاب شي بما وصفه بـ «الفهم الصحيح لمعنى الأداء الجيد»، وهو مبدأ توجيهي للمسؤولين يعطي الأولوية لرفاه الشعب ويقرر

قصيرة الأجل أم المشروعات الظاهرة أم التكريمات الرسمية أم التحسينات الخفية في رفاه الشعب؟ وأجاب شي بما وصفه بـ «الفهم الصحيح لمعنى الأداء الجيد»، وهو مبدأ توجيهي للمسؤولين يعطي الأولوية لرفاه الشعب ويقرر

قصيرة الأجل أم المشروعات الظاهرة أم التكريمات الرسمية أم التحسينات الخفية في رفاه الشعب؟ وأجاب شي بما وصفه بـ «الفهم الصحيح لمعنى الأداء الجيد»، وهو مبدأ توجيهي للمسؤولين يعطي الأولوية لرفاه الشعب ويقرر